

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

+
Lithium
 CR2032
 3V

©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere A
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Gebrauchen
Utilisation
Uso

Modus AUTO/FLOW/AVG/TOTAL
Mode AUTO/FLOW/AVG/TOTAL
Modalità AUTO/FLOW/AVG/TOTAL

The screenshot shows the vehicle's digital display. At the top, it reads 'TOTAL AVG AUTO' in a green-bordered box. Below this, the odometer shows '0000.0' in large black digits. Underneath the odometer, it displays 'GAL/D GAL/Min' with a small fuel pump icon to the left. At the bottom, there is a fuel gauge with 18 segments, numbered '1' on the left and '18' on the right. The gauge is currently empty, and a green arrow points to the 10th segment.

Wochendurchschnitt Moyenne hebdomadaire Media settimanale	Wasserdurchfluss in Echtzeit Débit d'eau en temps réel Flusso d'acqua in tempo reale
---	--

Wasserauslass
Sortie d'eau
Uscita dell'acqua

Dichtungen
Joint
Guarnizione

Display
Écran
Display

Steuerung
Contrôle
Controllo

3/4'

Batterien einsetzen
Insérer les piles
Inserire le batterie

Dichtungen einsetzen
Insérer le joint
Inserire la guarnizione

Wasseranschlüsse verschrauben
Visser les raccords d'eau
Avvitare gli attacchi dell'acqua

Wasserhahnen aufdrehen
Ouvrir les robinets d'eau
Aprire i rubinetti dell'acqua

- ! Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse dicht verschraubt sind
- ! S'assurer que les raccords sont bien vissés et bien étanches
- ! Verificare che gli attacchi siano avvitati con tenuta stagna

! Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt Zeitschaltuhr im innern aufbewahren um Frostschäden vorzubeugen.

! Quand les températures descendent en dessous de la température de gel, rentrer la minuterie afin qu'elle ne gèle pas.

In caso di temperatura inferiore al punto di congelamento, conservare il timer all'interno per evitare danni da gelo.

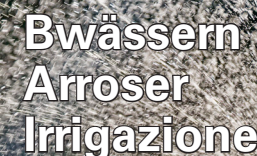
- ! Dichtungen regelmässig reinigen, bei Bedarf ersetzen
Nettoyer le joint régulièrement et le remplacer si nécessaire
- Pulire regolarmente la guarnizione, se necessario sostituirla

i Schritte 6 bis 7 nur bei längerem Nichtgebrauch/Überwinterung
6 à 7 que lors de non utilisation/stockage en hiver
Eseguire i passaggi da 6 a 7 solo in caso di
non utilizzo/periodo invernale

- **Komplett entleeren und trocken lagern**
Vider entièrement et stocker en lieu sec
- **Batterien entfernen**
Retirer les piles
- **Svuotare completamente e immagazzinare in luogo asciutto**
Rimozione delle batterie

Dichtungen reinigen
Nettoyer le joint
Pulire la guarnizione

Zeitschaltuhr abmontieren
Ôter la minuterie
Smontaggio del timer



Bwässern
Arroser
Irrigazione

Modus | Mode | Modalità

Einstellen
Modifier
Modificare

 1x

- Zurückzusetzen
- Réinitialiser
- Azzerare

Auto Echtzeit-Wasserdurchfluss
Auto Débit d'eau en temps réel
Auto Flusso di acqua in tempo reale

AUTO
0.5
L/Min

Durchfluss
Débit
Flusso

● Echtzeit-Wasserverbrauch
i Consommation d'eau en temps réel
Consumo di acqua in tempo reale

35.0
L

AVG ● Wochendurchschnitt Verbrauch
AVG Consommation moyenne hebdomadaire
AVG Consumo medio settimanale

AVG
59.5
L/D

Total **i** Gesamtwasserverbrauch
Total Consommation totale d'eau
Total Consumo totale di acqua

TOTAL

Schlafmodus
Mode veille
Modalità sleep

I Nach 1 Minute ohne Bedienung/durchfließendes Wasser geht der Display in den Schlafmodus. Display durch Tastendruck/durchfließendes Wasser wieder einschalten.

Après 1 minute sans fonctionnement/écoulement d'eau, l'écran passe en mode veille. Remettre l'écran en marche en appuyant sur le bouton / en faisant couler de l'eau.

Dopo 1 minuto di inattività/assenza di flusso di acqua, il display va in modalità sleep. Riaccendere il display premendo il pulsante/ facendo ripartire il flusso dell'acqua.

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Batterietyp Type de pile Tipo di batteria	Lithiumbatterie Pile Lithium Batteria Lithium	3V
Nicht im Lieferumfang enthalten. Non compris dans la livraison. Non incluso nella fornitura.		
Betriebsspannung Tension de service Tensione d'esercizio		DC3V
Leerlaufstrom Courant de marche à vide Corrente a vuoto		≤ 25uA
Wasserauslass Sortie d'eau Uscita dell'acqua		3/4"

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisstteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

Garden Center Plus
L-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 28 38 49 07

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Nicht in den Trinkwasserkreislauf einbauen oder einem direkten Wasserstrahl aussetzen. Ne pas monter dans un circuit d'eau potable et ne pas exposer directement à un jet d'eau.

Non montare l'apparecchio nel circuito acqua potabile o esporlo direttamente ad un getto d'acqua.

Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen an der Pumpe hat der Benutzer durch geeignete Massnahmen (z.B. Installation einer Alarmanlage, Reservepumpe o.ä.) auszuschliessen.

L'utilisateur doit prendre les mesures nécessaires pour exclure tout dommage indirect résultant d'une inondation des pièces lors de dérangements de la pompe (p.ex. installation d'un système d'alarme, d'une pompe de réserve ou semblable).

L'utilizzatore deve prendere misure adeguate atte ad evitare danni derivanti dall'allagamento di locali a seguito di guasti alla pompa (p.es. installazione di un impianto d'allarme, pompa di riserva ecc.).

Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt Zeitschaltuhr im innern aufbewahren um Frostschäden vorzubeugen.

Quand les températures descendent en dessous de la température de gel, rentrer la minuterie afin qu'elle ne gèle pas.

In caso di temperatura inferiore al punto di congelamento, conservare il timer all'interno per evitare danni da gelo.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, Batterien entfernen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Si l'appareil est tombé dans de l'eau, retirer les piles. Avant de le réutiliser: le faire vérifier par un professionnel.

Se l'apparecchio cade in acqua, rimuovere le batterie. Far controllare il dispositivo da un tecnico specializzato prima di riutilizzarlo.

Gerät nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.

Non mettere mai l'apparecchio sopra a superfici calde, nè vicino a fiamme libere.

Batterien: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Piles: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Batterie: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se l'apparecchio sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Nie trocken laufen lassen oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betreiben.

Ne jamais laisser fonctionner à sec et ne jamais utiliser avec une conduite d'aspiration fermée.

Non far funzionare la pompa a secco o con tubo di aspirazione completamente chiuso.

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	
Keine Bewässerung Pas d'arrosage Irrigazione assente	Schlauchhahn ist aufgedreht? Le robinet du tuyau d'arrosage est-il bien ouvert? Il rubinetto del tubo flessibile è aperto?
Display funktioniert nicht L'affichage de fonctionne pas Il display non funziona	Batterien leer? Piles vides? Le batterie sono scariche?
Geringer Wasserdurchfluss Débit d'eau insuffisant Portata d'acqua ridotta	Schlauchanschluss verstopft? Raccord du tuyau colmaté? Raccordo tubo flessibile è otturato?
Entsorgung/Umweltschutz Elimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente	

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

OKAY

DE
FR
IT

Wassermengenzähler
Compteur d'eau
Contatore dell'acqua

ICS006

Art. Nr. 16581.01
77171